Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 281

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 281 Bern, Samstag 30. November 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, samedi 30 novembre 1957 **No 281**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 167701–167722.

Viag Aktiengesellschaft für Gas-, Brennstoff- und Wärmetechnik, Zürich.

Obbligatorietà generale del contratto collettivo di lavoro per gli autotrasporti del cantone Ticino.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers certains pays.

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (2317²)

Gemeinschuldner: Keller-Brunner Otto, geb. 1933, Drechsler, von Reute (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft in Dietikon, Kirchstrasse 3, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Einzelfirma O. Keller, Fabrikation von Drechslerwaren, Beleuchtungskörpern, Garderobegarnituren in Holz und Metall und Holzspielwaren, Hauptniederlassung Neuenhof AG., Bifangstrasse 315 (Betrieb in Dietikon).
Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1957.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 20. Dezember 1957.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* (2329)

Gemeinschuldnerin: Rapidex A. G., Handstrickapparate, Münsingen.
Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1957.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Dezember 1957, nachmittags 14.45 Uhr, im Gasthof «Bären», in Münsingen.
Eingabefrist: bis 31. Dezember 1957.

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (2318)

Failli: Waldburger Robert, parqueteur, née en 1932, originaire de Bühler, domicilié à Moutier, 33, fbg de Crêt (non inscrit au registre du commerce).
Date de l'ouverture de la faillite: 21 novembre 1957.
Première assemblée des créanciers: mardi 10 décembre 1957, à 14 heures, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.
Délai pour les productions: 30 décembre 1957.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2319)

Avviso di apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori

Liquidazione N° 4/1957.

Fallito: Hoffmann Walter, fu Walter, Chiasso.
Data del decreto del pretore di Mendrisio: 23 novembre 1957.
Data della prima adunanza dei creditori: 7 dicembre 1957, alle ore 9.15 ant., nell'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio (palazzo pretorio).
Beni immobili da realizzare: in Chiasso, la part. II 60 A, B, C, d, e, f, di 682 mq.
Termine per la notifica dei crediti: 30 dicembre 1957.
Termine per la notifica delle servitù: 20 dicembre 1957, con la comminatoria che le servitù non notificate non saranno opponibili all'aggiudicatario dei detti beni, a meno che si tratti di diritti reali e legali senza obbligo di iscrizione al registro fondiario.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2320)

Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori

Liquidazione N° 3/1957.

Fallita: ditta
Hoffmann Walter, Costruzioni e Immobiliari S. A., Chiasso.
Data del decreto del pretore di Mendrisio: 23 novembre 1957.
Prima adunanza dei creditori: 7 dicembre 1957, alle ore 9.15 ant., nell'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio (palazzo pretorio).
Termine per le notifiche di credito: 30 dicembre 1957.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2333)

Liquidazione N° 2/1957.

Eredità giacente: quella relitta dal defunto

Richter Arthur Robert Konrad,

già a Castel San Pietro.

Data dei decreti del pretore di Mendrisio: 22 e 27 novembre 1957.

Procedura sommaria: con decreto 27 novembre 1957 il pretore ha autorizzato la liquidazione dell'eredità giacente con la procedura sommaria, riservato ai creditori di chiederne la prosecuzione a questo ufficio con la procedura ordinaria, anticipando 500 fr. a garanzia delle spese, coll'avvertenza che l'ufficio si riserva la facoltà di richiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

Termine per la notifica dei crediti: 20 dicembre 1957.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (2321)

Liquidation selon les règles de la faillite de la succession de

Pahud André,

entrepreneur, rue des Jardins 2, à Yverdon.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 novembre 1957.

Première assemblée des créanciers: lundi 9 décembre 1957, à 15 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Yverdon.

Délai pour les productions: 10 décembre 1957. Les créanciers qui ont déjà produit dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (2337)

Faillie:

La Boutique de Jac'mine, Mme Jacqueline Berger,

à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 novembre 1957.

Première assemblée des créanciers: vendredi 6 décembre 1957, à 15 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

Délai pour les productions: 30 décembre 1957, inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2322)

Gemeinschuldnerin: Fa. Stocker Hanns GmbH., Treuhandbureau, Industriegasse 3, Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1957.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Depositionsfrist: bis 10. Dezember 1957.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2323)

Faillie: Agama S. A., achat, vente, fabrication et représentation de tous articles fourragers, place St-François 14 b, Lausanne.

Date du prononcé: 21 novembre 1957.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 10 décembre 1957.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2338)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Dame

Massari Irène,

entreprise de gypserie-peinture, 12, rue Prévost-Martin, domiciliée 4, quai des Arénières, Genève, par ordonnance rendue le 1er novembre 1957 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 novembre 1957 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 décembre 1957 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en Fr. 500, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (2330)

Auflage des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: Kissling-Habegger Walter, Metallveredlung, Schwarzhäusern.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

Anfechtungsfrist: bis und mit 10. Dezember 1957.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2331)

Gemeinschuldner: Gilgen Georges, früher Epicerie-primeurs, avenue de Cour 73, in Lausanne, nun wohnhaft Nordring 12, Bern.

Anfechtungsfrist: 10. Dezember 1957.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2324)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner:

1. Känzig & Cie., Kommanditgesellschaft, Fabrikation technischer Edelsteine, Schützengasse 114, Biel;
2. Känzig Hans, geb. 1917, Fabrikant, Schützengasse 114, Biel, unbeschränkt haftender Gesellschafter der unter Ziff. 1 hieoben aufgeführten Firma Känzig & Cie.

Anfechtungsfrist: bis 10. Dezember 1957.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2325)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Stocker Hanns Heinrich, geb. 1911, Bücherexperte, Meienriedweg 13, Biel.

Anfechtungsfrist: bis 10. Dezember 1957.

Abtretungsbegehren in Sinne von Art. 260 SchKG. hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Eigentumsanspruch der Ehefrau sowie Begünstigungsklausel zu Gunsten der Ehefrau aus Lebensversicherung) sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel schriftlich einzureichen.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2326)

Failli: Disch Carl, de Jakob, d'Elm, représentant, ci-devant à Villars-sur-Glâne, actuellement à Lugano.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2340)

Gemeinschuldner:

1. Elek Franz & Co., Kommanditgesellschaft, Export und Import von Artikeln aller Art, in Basel;
2. Nachlass des verstorbenen Elek Franz, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma Franz Elek & Co., in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2332)

Gemeinschuldner: Jordi Walter, Automaler, Bernstrasse 98, Zollikofen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 13. November 1957.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2341)

Gemeinschuldner: Chiantelassa-Ermini Jean, Inhaber der Firma «Jean Chiantelassa», Kühlanlagen, Apparatebau, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 27. November 1957.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2339)

La liquidation de faillite de Sieur Oberson François, précédemment associé de la S. n. c. Oberson & Cie., menuiserie, à Granges-Paccot (Fribourg), actuellement domicilié 2, avenue Ernest Hentsch, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 28 novembre 1957.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2336²)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse über Frau Bucher-Kamber Marie gen. Lina, Inhaberin des Hotels Bellevue, in Zollikon, Dufourstrasse 65, wird Montag, den 30. Dezember 1957, vormittags 10 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeld-/Lindenstrasse, in Zürich 8, die nachbezeichnete Liegenschaft öffentlich versteigert:

Hotel mit Terrassen-Anbau an der Dufourstrasse 65, in Zollikon, unter Assek. Nr. 593 für Fr. 560 000 assekuriert, Schätzung 1954, und

Gartenhalle mit Vordach, daselbst, unter Assek. Nr. 159 für Fr. 40 000 assekuriert, Schätzung 1954, mit acht Aren 74 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Zugehör: Hotel-Inventar.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 600 000 inkl. Zugehör.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 25 000 auf Abrechnung am Kaufpreis bar zu bezahlen.

Derjenige, der gegebenenfalls nur die Zugehör ersteigert, hat diese vor dem Zuschlag bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lasten- und Zugehörverzeichnis liegen vom 20. Dezember 1957 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich 8, den 28. November 1957. Konkursamt Riesbach-Zürich:

E. Wieland, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (2150¹)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse über Boos Josef, geb. 1922, «Zur Mühle, in Rickenbach (Zürich), gelangt Freitag, den 6. Dezember 1957, 14.30 Uhr, im Bureau des unterzeichneten Konkursamtes, Turnerstrasse 1, in Winterthur, auf öffentliche Steigerung:

Die Liegenschaft Kat. Nr. 1087 «Zur Mühle», in Rickenbach, bestehend aus:

Wohnhaus mit seit über 100 Jahren bestehender Mühle und Gastwirtschaft Assek. Nr. 4, seit 1950 versichert für Fr. 167 000, mit Zugehör;

Garage mit Schweinestall und Schopfanbau Assek. Nr. 2, seit 1949 versichert für Fr. 8300, mit

5050 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Umgelände.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung inkl. Zugehör: Fr. 130 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 8000 zu leisten.

Das Lastenverzeichnis, das Verzeichnis der Zugehör und die Steigerungsbedingungen liegen vom 20.–30. November 1957 beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Winterthur, Turnerstrasse 1, den 4. November 1957.

Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident II von Luzern-Stadt* (2342)

Der Amtsgerichtsvizepräsident II von Luzern-Stadt, als untere kantonale Nachlassbehörde, hat die der Frau Müller Gertrud, Kolonialwaren, Bruchstrasse 24, Luzern, am 1. August 1957 gewährte Nachlaßstundung von vier Monaten mit Entscheid vom 23. November 1957 um weitere 2 Monate, d. h. bis 1. Februar 1958, verlängert.

Luzern, den 27. November 1957.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Werner Frey-Dettwiler,
i. Fa. W. Frey-Dettwiler & Co., Sachwalterbureau,
Kapellgasse 21, Luzern.

Kt. Aargau *Konkurskreis Brugg* (2334)

Nachlass-Schuldner: Widmer Arnold & Co., Fabrikation von Blusen und Jupes, Brugg.

Mit Entscheid vom 8. November 1957 hat das Bezirksgericht Brugg die Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h.. bis zum 5. Januar 1958, verlängert.

Lenzburg, den 27. November 1957. Der Sachwalter:
Hans Dietiker, Bücherexperte, Lenzburg.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (2327)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 5 décembre 1957, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Loba Edgar, atelier mécanique, En Marin-sur-Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 25 novembre 1957. Le président: G. Klunge.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2343)

Nachlassverträge mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über die von den Firmen Möbel-Hurst A. G., Stampfenbachstrasse 14, Zürich 1, und Meneghini & Co., Handel mit Möbeln, Stampfenbachstrasse 12–14, Zürich 1, beide vertreten durch die Rechtsanwälte Dr. R. Burri und Dr. F. Bollier, Tödistrasse 42, Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassverträge mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) auf Donnerstag, den 19. Dezember 1957, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlaßschuldnerinnen werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung der Nachlassverträge können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 14. Dezember 1957 im Zimmer 214 des Bezirksgerichts Zürich.

Zürich, den 28. November 1957.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Kriegstetten* (2328)

Auflegung der Schlussrechnung und Verteilungsliste

Im Liquidationsverfahren der Firma Wälchli Otto, Damenmode, in Nachlassliquidation, Hauptgasse 27, Solothurn, liegen die Schlussrechnung und die endgültige Verteilungsliste den Beteiligten während 20 Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim unterzeichneten, gerichtlich bestellten Liquidator zur Einsicht auf.

Solothurn, den 25. November 1957.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Visura Treuhand Gesellschaft,
Niklaus-Konrad-Strasse 18, Solothurn.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (2344)

Concordat par abandon d'actif de la Parqueterie d'Aigle S.A., à Aigle.

L'état de collocation est déposé le 30 novembre 1957.

Délai pour ouvrir action en contestation: 10 décembre 1957.

L'état de collocation peut être consulté en l'étude du notaire Henri Gesseney, à Aigle.

Aigle, le 27 novembre 1957. La commission de liquidation:
Edouard Huguenin
Alfred Gisling
Henri Gesseney

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 2* (2335)

Arrest Nr. 4/1957 Betreibung Nr. 2105

Zahlungsbefehl

für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs und

Arresturkunde.

Bohm Günther Erich (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma Polychrom, G. E. Bohm; Sitz: Bahnhofstrasse 31, in Zollikon (ZH), früher wohnhaft gewesen Delphinstrasse 14, in Zürich 8, ferner Calle Ibiza 24, in Madrid (Spanien), dessen jetziger Aufenthaltsort unbekannt ist, wird hiermit aufgefordert, die Arrestgläubigerin Kredit- und Verwaltungsbank Zug A.G., Bahnhofstrasse 23, in Zug, für die durch Arrest gesicherte Forderung im Betrage von Fr. 12 527 nebst 5 % Zins seit 1. April 1957 plus ½ % Kommission pro Semester und den Betreibungs- und Arrestkosten binnen 30 Tagen zu befriedigen.

Grund der Forderung: Konto-Korrent-Forderung Val. 31. März 1957.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 20 Tagen, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffernmässig genau anzugeben, widrigenfalls der Rechtsvorschlag als nicht erfolgt betrachtet wird.

Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann die Gläubigerin nach Ablauf der eingangs genannten Zahlungsfrist die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Gleichzeitig wird dem obgenannten Arrestschuldner zur Kenntnis gebracht, dass das unterzeichnete Betreibungsamt auf Grund des Arrestbefehls Nr. 4/1957 des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich für den in Betreibung gesetzten Forderungsbetrag das bei der Kreispostdirektion VIII (Postcheckamt Zürich), Claridenstrasse 19, in Zürich 2, auf Postcheck-Konto VIII 34046 vorhandene Guthaben, auf Grund von Art. 271, Ziffer 4, SchKG, mit Arrest belegt hat.

Wenn der Schuldner den Arrestgrund bestreiten will, so hat er gemäss Art. 279 des Betreibungsgesetzes innert zehn Tagen, von heute an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Arrestaufhebungsklage anzuheben.

Eine allfällige Beschwerde gegen den Arrestvollzug ist innert 20 Tagen, von heute an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich als untere Aufsichtsbehörde einzureichen.

Nota: Wir verweisen auf die bereits erlassenen Publikationen vom 1. Oktober 1957 im Tagblatt der Stadt Zürich (Nr. 230) und im Amtsblatt des Kantons Zürich (Nr. 78).

Zürich, den 30. November 1957. Betreibungsamt Zürich 2:
E. Spühler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

23. November 1957.

Personalfürsorgefonds der Baumwollspinnerei Uster AG., Uster, in Uster. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Baumwollspinnerei Uster A.-G.» sowie für Angehörige des Personals, und zwar durch Ausrichtung von Zuwendungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und allgemein unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Eduard Trümpler, von Zürich, in Uster, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift sowie durch Ernst Müller, von Näfels, in Uster, Protokollführer, und Walter Bamert, von Tuggen, in Uster, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Quellenstrasse 1 (bei der «Baumwollspinnerei Uster A.-G.»).

25. November 1957.

Pensionskasse für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Jakob Jaeggli & Cie., Ober-Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Juli 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt, die bei der Firma «Jakob Jaeggli & Cie.», in Winterthur, in einem festen Anstellungsverhältnis stehenden Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens wegen Alters, Invalidität und Tod zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hans Jakob Jaeggli-Corti, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Fritz Jaeggli-Feer, von und in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates; Oskar Leutenegger, von Wallenwil-Sirnach (Thurgau), in Eschlikon-Sirnach (Thurgau), weiteres Mitglied des Stiftungsrates, und Hans Wyler, von und in Winterthur, Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates). Geschäftsdomizil: Römerstrasse 146, in Winterthur 2 (bei der Firma Jakob Jaeggli & Cie.).

25. November 1957.

Unterstützungsfond der Firma Jakob Jaeggli & Cie. in Ober-Winterthur, in Winterthur 2, Stiftung (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1931, Seite 1914). Die Unterschrift von Max Jaeggli-Mariotti ist erloschen. Fritz Jaeggli-Fehr zeichnet einzeln nun als Vizepräsident des Stiftungsrates und Verwalter. Neu führt Einzelunterschrift Hansjakob Jaeggli-Brown, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

25. November 1957.
Fürsorgefonds der Esrolko AG, in Dübendorf (SHAB. Nr. 129 vom 4. Juni 1949, Seite 1507). Mit Beschluss vom 14. November 1957 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt zu Gunsten der männlichen und weiblichen Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der «Esrolko A.-G.» sowie ihrer Angehörigen die Fürsorge im allgemeinen und die Alters- und Hinterlassenenfürsorge im besonderen.

25. November 1957.
Emilienheim für alte Blinde, in Kilchberg (SHAB. Nr. 236 vom 10. Oktober 1953, Seite 2411). Die Unterschrift von Dr. Wilhelm Baltischweiler ist erloschen. Ernst Briner führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates.

25. November 1957.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Morf, Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1946, Seite 2395). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Riehen (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1957, Seite 3036) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1957.
«Brunau-Stiftung» Lochkartenstation und Bürofach-Eingliederungsstätte für Behinderte, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1957, Seite 332). Die Unterschrift von Dr. Martin Tromp ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Walter Stampfli, von und in Solothurn, Präsident des Stiftungsrates.

27. November 1957.
Fürsorgefonds der Firma Schoellkopf & Co. in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1951, Seite 2087). Die Unterschrift von Hermann Schoellkopf ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

20. November 1957.
Stiftung Lanz-Kohler, in Roggwil (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1955, Seite 3239). Der Präsident Ernst Gloor ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle gehört dem Stiftungsrat von Amtes wegen als Präsident an der gegenwärtige Gemeindepräsident von Roggwil, Otto Zimmermann, von Lützelflüh, in Roggwil; er führt mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

21. November 1957.
Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Porzellanfabrik Langenthal AG, in Langenthal (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1954, Seite 796). Emil Baumberger, Präsident des Stiftungsrates, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt Dr. Walter Wegmüller, von Walkringen, in Langenthal; er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

21. November 1957.
Wohlfahrtsstiftung zu Gunsten des Personals der Porzellanfabrik Langenthal AG, in Langenthal (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1954, Seite 796). Der Vizepräsident Emil Baumberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Arnold Spychiger, von Untersteckholz, in Langenthal; er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Der Sekretär-Kassier Otto Lanz jun., von Roggwil, in Langenthal, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Bern

20. November 1957.
Wohlfahrts-Stiftung des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 53 vom 3. März 1956, Seite 584). Die Stiftung hat ihren Sitz nach Bern verlegt. Die Errichtungsurkunde datiert vom 4. März 1943 und wurde am 5. Juni 1944 und 4. Februar 1950 geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die sogenannten Kassenmitglieder (versicherte Aktivmitglieder) des «Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz» im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Tod und wirtschaftlicher Bedrängnis, nach Massgabe der einschlägigen Reglemente. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die von dem Stifter gewählte Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 10 Personen, nämlich den 7 Mitgliedern des Zentralvorstandes und den 3 Mitgliedern der Hilfskassenkommission des «Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz». Ihm gehören neu an: Charles Müller, von Lengnau (Aargau), in Bern, Präsident; Walter Schulthess, von Melchnau, in Bern; Marcel Thommen, von Gelterkinden, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Kassier; Fritz Mäder, von Ried bei Kerzers, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; Walter Schäfer, von und in Bern; Oskar Tschumper, von St. Gallen, in Bern; Werner R. Venner, von Köniz, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; und die bisherigen Stiftungsräte Karl Anderes, von und in Winterthur, nun Vizepräsident; Heinrich Attinger, von Zürich, in Winterthur, und Ernst Spörri, von Fischenthal, in Attikon bei Winterthur. Die Stiftungsräte führen unter sich oder mit dem Zentralsekretär des Verbandes, Dr. jur. Fritz Rohr, von Hunzenschwil und Lenzburg, nun in Bern, Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Titus Thoma, Hans Haury, Werner Sommer, Josef Nobel, Arthur von Wartburg, Ernst Lehmann und Hans Welte sind erloschen. Domizil der Stiftung: Bollwerk 41 (beim «Verband reisender Kaufleute der Schweiz»).

25. November 1957.
Altersversicherung des Betriebspersonals der Fritz Poehon-Jent A.G., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität und im Falle des Todes des Arbeitnehmers, an den überlebenden Ehegatten und die Nachkommen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und der vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählte Revisor als Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 7 Mitgliedern, die ebenfalls durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien, zusammen mit dem Präsidenten oder dem Sekretär. Es sind dies: Jules Stahel, von Turbenthal, in Köniz, Präsident; Werner Stuber, von Seedorf, in Bern, Vizepräsident; Peter Hutzli, von Zweisimmen und Bern, in Bern, Sekretär; Max Kupferschmied, von Eggiwil, in Bern, sowie Willy Rubin, von Reichenbach im Kandertal, in Bern; Hans Ledermann, von Affoltern i. E., in Bern, und Louis Borel, von Couvet und Neuenburg, in Bern; die drei letztern als Vertreter der Begünstigten. Domizil der Stiftung: Effingerstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

25. November 1957.
Rotkreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern, in Bern (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1956, Seite 469). Die Unterschrift des Dr. med. Hugo Remund, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Rücktrittes und die Unterschrift des Direktionsmitgliedes Dr. jur. Manuel Röthlisberger infolge Todes erloschen. In seiner Sitzung vom 3./4. Juli 1957 hat das Zentralkomitee des Schweizerischen Roten Kreuzes zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates ernannt: Dr. jur. Paul Wacker, von Basel, in Mur, Vully-le-Haut. Er zeichnet zu zweien kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

27. November 1957.
Personalfürsorgestiftung des Schweiz. Verbandes der Lebensmittel-Detaillisten (Veledes), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer des «Schweiz. Verbandes der Lebensmittel-Detaillisten (Veledes)» bei Krankheit, Invalidität oder im Alter des Arbeitnehmers selbst, oder im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, die vom Zentralausschuss des Verbandes gewählt werden. Für die Stiftung zeichnen je zu zweien ein Vertreter des Verbandes mit einem Vertreter der Arbeitnehmer. Es sind dies: Paul Wirz, von Othmarsingen, in Veytaux, Präsident; Ernst Anrig, von und in Sargans, Beisitzer, und Walter Cattin, von Le Noirmont, in La Chaux-de-Fonds, Vizepräsident, als Vertreter des Verbandes, sowie Dr. iur. Helmut Zbinden, von Rüschegg, in Bern, Sekretär, und René Picot, von Duillier (Waadt), in Lausanne, Rechnungsführer, als Vertreter der Arbeitnehmer. Domizil der Stiftung: Falkenhöheweg 1 (beim «Schweiz. Verband der Lebensmittel-Detaillisten [Veledes]»).

27. November 1957.
Stiftung Personalfürsorge der SEG-Bern, in Bern (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1955, Seite 2035). Die Unterschriften von Alexander Dick und Verena Steck, Aktuarin, sind erloschen. Als neuer Vertreter der Stifterfirma wurde in den Stiftungsrat gewählt Arnold Buser, von Zunzgen, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien, nämlich je ein Vertreter der Stifterfirma und ein Vertreter des Personals.

Bureau Interlaken

23. November 1957.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. F. Messerli A.-G. Interlaken, in Interlaken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an Angestellte der Firma «J. F. Messerli A.-G. Interlaken», in Interlaken, im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 3 Mitgliedern und wird durch die Stifterfirma gewählt. Mindestens 1 Mitglied des Stiftungsrates muss dem Kreis der begünstigten Arbeitnehmer angehören. Dem Stiftungsrat gehören an: Rudolf Mollet, von Biezwil, in Luzern, Präsident; Oskar Steffen, zugleich Geschäftsführer, von Luzern, in Unterseen, und Alfred Jost, von Eggiwil, in Interlaken. Rudolf Mollet und Oskar Steffen führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Bureau der Firma «J. F. Messerli A.-G. Interlaken», Höhestrasse 40, Interlaken.

Luzern — Lucerne — Lucerna

23. November 1957.
Personalfürsorgestiftung der Fa. E. Schläpfer & Sohn, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 6. Juni 1957 hat die Firma «E. Schläpfer & Sohn», in Luzern, eine Stiftung errichtet. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst sowie besonderen Notlagen. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der durch die Stifterfirma ernannte Stiftungsrat von 8 Mitgliedern. Präsident ist Emil Schläpfer, von Wald (Appenzell A.-Rh.); Mitglieder sind Rudolf Schläpfer, von Wald (Appenzell A.-Rh.), und Franz Jans, von Luzern, alle in Luzern. Der Präsident zeichnet mit einem der beiden übrigen Stiftungsratsmitglieder zu zweien. Adresse der Stiftung: Kellerstrasse, bei der Stifterfirma.

Uri — Uri — Uri

8. November 1957.
Dätwyler-Stiftung zur Förderung der beruflichen Ausbildung, in Altdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Oktober 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Ausbildung des Nachwuchses für die «Dätwyler A.G., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke», insbesondere von Technikern und Ingenieuren, durch Ausrichtung von Stipendien an tüchtige Schweizer, die später bei der Stifterin in Stellung zu treten beabsichtigen und deren Eltern finanziell nicht in der Lage sind, die Ausbildungskosten zu übernehmen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, die durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der andern Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies: Adolf Dätwyler, von Wittwil (Aargau) und Altdorf, in Altdorf, Präsident, sowie Ernst Naef, von Winznau, und Peter Dätwyler, von Wittwil-Staffelbach, beide in Altdorf.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

26. November 1957.
Fürsorgefonds Walter Grätzer, Bäckerei-Konditorei-Restaurant, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder Militärdienst; an die Arbeitnehmer im Falle von

Krankheit, Unfall, Invalidität der Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder arbeitsunfähigen Kinder sowie die überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Der Stiftungsrat besteht aus 2 Mitgliedern. Walter Grätzer, von Einsiedeln, in Olten, führt Einzelunterschrift als Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Baslerstrasse 63.

26. November 1957.
Wohlfahrtsfonds der Firma Schneeberger Kork A.G., in Dulliken (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1948, Seite 3499). Die Unterschrift von Hans Gerber ist erloschen. Neu ist Mitglied des Stiftungsvorstandes: Werner Beck, von Rohrbach (Bern), in Aarburg. Er führt Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. November 1957.
Personalfürsorgestiftung des ACV, in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1954, Seite 541). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Emil Zulauf ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Dr. Heinz Henner, von und in Basel.

26. November 1957.
Arbeiter-Pensionskasse der CIBA (Caisse de pension des ouvriers de la CIBA), in Basel (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1957, Seite 400). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Angelo Bos und Amando Gimelli sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die Stiftungsratsmitglieder: Walter Kobi, von Rapperswil (Bern), in Muttenz, Vizepräsident, und Ernst Bühler, von Madiswil, in Basel. Sie zeichnen als Vertreter der Arbeitnehmer je mit einem Vertreter der Arbeitgeber.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. November 1957.
Personalfürsorgestiftung der Firma Uehlinger & Co., Installationsgeschäft für Heizungs- und Sanitäre Anlagen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle, welche von der Stifterfirma bestimmt werden. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift vertreten durch Hans Uehlinger, von Schaffhausen und Neunkirch, in Schaffhausen, Präsident des Stiftungsrates, und das Mitglied Jules Huber, von Boswil (Aargau), in Beringen. Domizil der Stiftung: Mühlentalstrasse 12 (bei der Stifterfirma).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. November 1957.
Fürsorgestiftung der Fabrik für Strickmaschinennadeln Aktiengesellschaft, Rheineck, in Rheineck (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1948, Seite 2788). Die Unterschrift von Ferdinand Pfloeschner, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Franz Schacher, von Luzern, in Rheineck. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien. Das Stiftungsratsmitglied Olivier Cornaz führt daher statt Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Zeichnungsberechtigt ist nun auch das bisherige Stiftungsratsmitglied Emil Rohner-Bruderer, von Lutzenberg, in Rheineck.

27. November 1957.
Fürsorge-Fonds der Emil Anderegg A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1947, Seite 3531). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Weinfelden (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1957, Seite 3073) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1957.
Wohlfahrtsfond der Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen, in St. Margrethen (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1954, Seite 541). Die Unterschrift von Jakob Keller, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans Kuhn, von und in Thal (St. Gallen). Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

Aargau — Argovie — Argovia

26. November 1957.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fluri & Greutert, Treuhand- & Revisions A.G., Baden, in Baden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. August 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer sowie deren Angehörige und Hinterbliebene der Firma «Fluri & Greutert, Treuhand- & Revisions A.G.», in Baden, durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann Versicherungsverträge zu Gunsten der Destinatäre abschliessen. Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrate an: Werner Greutert, von Weisslingen (Zürich), in Wettingen, als Präsident; Max Fluri, von Herbetswil (Solothurn), in Baden, und Werner Steck, von Birmensdorf (Zürich), in Ennetbaden. Der Präsident zeichnet mit jedem andern Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Domizil: Bureau der Firma, Parkstrasse 10.

26. November 1957.
Stiftung für Sozialwerke der Firma Müller A.-G., in Brugg (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1947, Seite 97). Das Stiftungsratsmitglied Georg Krause wohnt in Brugg.

26. November 1957.
Fürsorgefonds der Firma Gygax-Uetz, Autosattlerei, Oftringen, in Oftringen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung des männlichen Personals der Firma «Ernst Gygax-Uetz», in Oftringen, im Alter oder bei Krankheit, Invalidität und Notlage. Organe sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Ernst Gygax-Uetz, von Reitnau, in Oftringen, Präsident; Klara Martha Gygax-Uetz, von Reitnau, in Oftringen, und Willi Mathys, von Rohrbachgraben, in Langenthal. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Bureau der Firma.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. November 1957.
Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Glatz, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 20. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen im Alter oder bei Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und Militärdienst. Die Stiftung wird durch den Stiftungsrat verwaltet. Dieser besteht aus 3 bis 4 Mitgliedern. Davon wird ein Mitglied vom Personal aus seinem Kreise gewählt. Die übrigen Mitglieder werden von der Stifterfirma bezeichnet. Dem Stiftungsrat gehören an: Albert Glatz-Spahn, von Basel, in Frauenfeld, Präsident; Walter Zurbuchen, von Ringgenberg (Bern), in Frauenfeld, Protokollführer; Frieda Glatz-Spahn, von Basel, in Frauenfeld, und Gottfried Aeschbacher, von Trachselwald (Bern), in Oberwil bei Frauenfeld, Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schlossmühlestrasse 3, bei der Stifterfirma.

27. November 1957.
Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Trachsel, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 21. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und deren Hinterbliebene sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ein oder mehrere Mitglieder werden durch die Arbeiter und Angestellten aus ihrer Mitte gewählt. Die übrigen Mitglieder werden durch die Stifterfirma ernannt. Der Präsident des Stiftungsrates, Jürg Trachsel, von Wattenwil (Bern), in Frauenfeld, und das Mitglied Hans Müller, von Birmensdorf (Zürich), in Winterthur, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil: Hummelstrasse 8 (bei der Stifterfirma).

27. November 1957.
Arbeiterfürsorge der R. V. Neher A.G. Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1956, Seite 1697). Hans Peter Grauer ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

25 novembre 1957.
Fonds de cardiologie Dr Ivan Mahaim, à Lausanne (FOSC. du 29 octobre 1949, page 2817). Par décision du 31 octobre 1957, le Département de l'intérieur du canton de Vaud, autorité de surveillance en matière de fondations, a prononcé la dissolution de la fondation. La liquidation étant terminée, la fondation est radiée.

27 novembre 1957.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Renomotor S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, suivant acte authentique du 20 novembre 1957, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés méritants de la fondatrice et à leur famille par des secours notamment en cas de vieillesse, invalidité, maladie, service militaire prolongé, chômage, charges de famille excessives, accidents non couverts par l'assurance obligatoire, décès, difficultés matérielles de tous genres. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 1 à 3 membres nommés par le conseil d'administration de la fondatrice, qui désigne aussi un ou deux contrôleurs. Le conseil est composé de François Michaud, d'Orny (Vaud), président, et Pierre Dupuis, de Senarclens (Vaud), les deux à Lausanne, qui engagent la fondation par leur signature collective. Bureau: Avenue Dapples 34 A (chez la fondatrice).

27 novembre 1957.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Manuel & Cie S.A., à Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 24 juillet 1954, page 1924). Par décision du 14 novembre 1957, le Département de l'intérieur du canton de Vaud, autorité de surveillance en matière de fondations, a modifié les statuts de la fondation. Les modifications intervenues ne sont pas soumises à publication.

Bureau d'Yverdon

26 novembre 1957.
Fondation en faveur du personnel de la Savonnerie H. et M. Péclard, successeurs de Péclard Frères, à Yverdon (FOSC. du 30 décembre 1943, page 2909). Albert Lustenberger, de Romoos (Lucerne), à Yverdon, a été désigné en qualité de membre du comité de direction, en remplacement d'Emile Cornu, démissionnaire, dont la signature est radiée. La fondation est engagée par la signature collective des membres du comité de direction.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

21 novembre 1957.
Fondation des oeuvres sociales des Fabriques d'Assortiments Réunies, au Locle (FOSC. du 8 septembre 1956, N° 211, page 2292). Paul Tuetey, de Couvet, au Locle, a été nommé vice-président du comité de la fondation, qui engage la société par sa signature apposée collectivement avec l'une des personnes déjà inscrites.

Genf — Genève — Ginevra

22 novembre 1957.
Fondation pour l'Institut universitaire de Hautes Etudes Internationales, à Genève (FOSC. du 15 janvier 1937, page 106). La fondation est engagée par Alfred Borel, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, signant collectivement avec un autre membre du conseil exécutif, soit: Philipp Etter (inscrit), Paul Wenger, de et à Genève, Manley-O. Hudson, des USA, à Cambridge (Massachusetts, USA), Gunnar Myrdal, de nationalité suédoise, à New Delhi (Inde), Jean-Rodolphe de Salis, de Coire (Grisons), à Zurich, Arnold-O. Wolfers, des USA, à Washington (USA). Les pouvoirs d'Osten Unden, Théodore Rousseau, Adrien Lachenal et William Rappard sont radiés.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 167701. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1957, 17 Uhr.
Georg Wittmann, Mainzer Landstrasse 165, **Frankfurt am Main** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Autozubehör, Parkingmeter.

PARKOLUX

Nr. 167702. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1957, 20 Uhr.
Rego AG, Mollis (Glarus). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

Plesse-Pillen

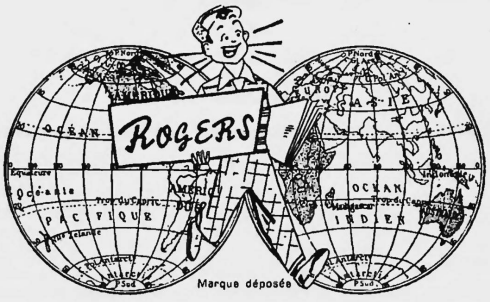
Nr. 167703. Hinterlegungsdatum: 12. August 1957, 17 Uhr.
Swift & Company, Union Stock Yards, **Chicago 9** (Illinois, USA). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marken Nrn. **116513, 123155, 123156** und **127317.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1957 an.

Nahrungsmittel und Nahrungsmittelzusätze, einschliesslich frisches, bereitetes, gekochtes, gesalzenes, getrocknetes, gedörrtes, gebeiztes, geräuchertes, eingemachtes, gefrorenes und in Büchsen eingemachtes Fleisch und Fleischprodukte, insbesondere Rind-, Schweine-, Lamm-, Schaf-, Kalbfleisch, Geflügel, Fisch und Kaninchenfleisch und daraus hergestellte Nahrungsmittel, Würste und Wurstfüllungen, Eier, Käse, verarbeiteten Käse, Streichkäse, Fleischpfeffersauce («Chilisauce»), Schweinefett, Gewürzkräuter, Speiseöle, Speisefett, essbaren Talg, aus Baumwollsamen, Oleostearin und essbarem Talg hergestellte Speiseöle, Margarine, Oleomargarine, aus pflanzlichen Oelen und Oleostearin oder raffinierten tierischen Fetten hergestellte Pasten und Pastetenfüllungen, Eiscrème, Butter, Buttermilch, kondensierte Milch, Trockenmilch, Trockeneier, Gelatine, Mittel zum Haltbarmachen von Eiscrème, Mittel zum Haltbarmachen von Eis und Sorbet, Mittel zum Haltbarmachen von Schlagrahm, Büchsengemüse, Kindernahrungsmittel in Büchsen, in Büchsen eingemachte Früchte, gedörrte Früchte, Eingepökeltes und Würzen, Essig, Konfitüren, Gelee, Marmelade, Pastetenfüllungen, Reis, Mehl, Nüsse und Nusspüree, Erdnussbutter, Feigen, Datteln, Trauben, Lebertran, Salz, Futtermittel, Nähr- und Futtermittel für fleischfressende Tiere, Geflügelfutter, Fuchsfutter, Hundefutter, Knochenmehl und Austernschalen; Seifen und Seifenbestandteile, einschliesslich Stückseifen, Seifenflocken, flüssige Seife und Seifenpulver, Reinigungs-, Polier- und Scheuerpräparate und Reinigungsmittel; Düngemittel, insbesondere künstliche Düngemittel und deren Bestandteile, einschliesslich Chemikalien, Knochenmehl, Torfmoos, Tierharnstoff, Hartholzasche, Düngesalz und Hornspäne; schwefelhaltige chemische Präparate für landwirtschaftliche Zwecke zur Behandlung des Bodens und als Insektizide und Fungizide; Chemikalien, insbesondere Superphosphate, Schwefelsäure, Phosphatstein, Soda und Sodaprodukte, Natriumnitrat, Ammoniumsulfat, Ammoniumphosphat, Cyanamid, Aluminiumsulfat, Zinksulfat, Mangansulfat, Kaliumsulfat, landwirtschaftlicher Kalkstein, Gips, Kaliummuriat, Kalziumnitrat, Kupfersulfat, Kaliumnitrat und Glyzerin; Insektizide, Fungizide und Unkrautvertilgungsmittel; Fette, industrielle Oele und Fette, einschliesslich Schmalzöl, Spermaöl, sulphonierte Oele, Textilöle und hydrierte Fette und Oele, unessbarer Talg, Antischaummittel, Emulgiermittel und Drahtziehhilfsmittel; Felle und Häute, Haare, Federn, Wolle, Knochen, Horne, Hufe, Tierdrüsen, Tierbälge und -membranen; Leime und Klebstoffe, einschliesslich Dextrin und Stärkeklebstoffe, Klebstoffe aus Harz, kältefeste Etikettenklebstoffe, flüssige Tierleime, heisse Leime zur Verwendung auf Büchsen für die Verklebung von Etiketten, Klebstoffe aus Gummi und flexible Leime und Kleister; Düngemittelverteiler, Bodenuntersuchungs-Ausrüstung, Brutausrüstung, Küchen, Truthahngeflügel und Säcke und Behälter.

SWIFT'S

N° 167704. Date de dépôt: 12 août 1957, 18 h.
Etablissement R. E. Jacquet & Cie, rue de Chêne-Bougeries 4, **Chêne-Bougeries** (Genève). — Marque de commerce.

Chaussures en tous genres.



La marque est exécutée en vert, bleu, jaune, violet, brun, rose, blanc et noir.

N° 167705. Date de dépôt: 29 août 1957, 18 h.
Gayplay Limited, 245, Oxford Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). Marque de fabrique.

Jeux, jouets et éléments des dits.

PIK-PAKS

N° 167706. Date de dépôt: 13 septembre 1957, 15 h.
Oscar Jacquier, St-Germain, commune de Savièse; adresse pour la correspondance: Sion. — Marque de commerce.

Produits de provenance vinicole, de toutes origines et de tous cépages.

LES BASTIONS

N° 167707. Date de dépôt: 11 octobre 1957, 21 h.
Gerard Baudin, rue de Chantepoulet 12, St-Gervais, **Genève.** Marque de fabrique et de commerce.

Produits de bijouterie et d'horlogerie.

Nr. 167708. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1957, 6 Uhr.
Hall Brothers (Whitefield) Limited, State Confectionery Works, Whitefield, **Manchester** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Menthol und Eukalyptus enthaltende medizinische Konfiseriewaren.

MENTHO-LYPTUS

Nr. 167709. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1957, 18 Uhr.
LUCUL-Nährmittelfabrik AG (LUCUL-Fabrique de Produits Alimentaires S.A.) (LUCUL-Fabbrica di Prodotti Alimentari S.A.) (LUCUL-Food Products Ltd.), Schärenmoosstrasse 21, **Zürich 11/52.** Fabrik- und Handelsmarke.

Trocken-Würze.

CULINAT
CULINATE
CULINA

Nr. 167710. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1957, 9 Uhr.
Adolf Sturzenegger-Graf, Lachen (Appenzell A.-Rh.). Fabrik- und Handelsmarke.

Nervenstärkungsmittel (Naturprodukt).

BIENOVIN

N° 167711. Date de dépôt: 23 octobre 1957, 18 h.
Société Anonyme Vautier Frères et Cie, Grandson. Marque de fabrique et de commerce.

Cigares et cigarillos fabriqués avec du tabac du Maryland.

PERFECTO
Maryland

N° 167712. Date de dépôt: 23 octobre 1957, 18 h.
Société Anonyme Vautier Frères et Cie, Grandson. Marque de fabrique et de commerce.

Cigares et cigarillos fabriqués avec du tabac du Maryland.

PERFECTILLO
Maryland

N° 167713. Date de dépôt: 23 octobre 1957, 18 h.
Société Anonyme Vautier Frères et Cie, Grandson.
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé sous toutes ses formes, y compris le tabac homogénéisé et le tabac régénéré.

Nr. 167714. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1957, 6 Uhr.
Landolt & Co., Freigutkellerei, Brandschenkestrasse 64, Zürich.
Handelsmarke.

Wein.

LA BANNIERE

Nr. 167715. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1957, 6 Uhr.
Landolt & Co., Freigutkellerei, Brandschenkestrasse 64, Zürich.
Handelsmarke.

Wein.

RESERVE DU VIGNERON

Nr. 167716. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1957, 15 Uhr.
Jul. Hädrich & Co., Freilagerstrasse 29, **Zürich 9/47.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Bearbeitete Metalle, insbesondere Aluminium und Aluminium-Legierungen; Bleche, Bänder, Stangen, Rohre und abgekantete Blechprofile, Profile aus Metall, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen. Rohre, Stangen und sonstige Profile aus Gummi oder Kunststoff. Tür-, Fenster-, Schaufenster- und sonstige Rahmen, Gebäudefassaden, Bau- und Möbelbeschläge.

Nr. 167717. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1957, 15 Uhr.
Jul. Hädrich & Co., Freilagerstrasse 29, **Zürich 9/47.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Bearbeitete Metalle, insbesondere Aluminium und Aluminium-Legierungen; Bleche, Bänder, Stangen, Rohre und abgekantete Blechprofile, Profile aus Metall, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen. Rohre, Stangen und sonstige Profile aus Gummi oder Kunststoff. Tür, Fenster-, Schaufenster- und sonstige Rahmen, Gebäudefassaden, Bau- und Möbelbeschläge.

Nr. 167718. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1957, 10 Uhr.
Otto Lobeck AG, Industriestrasse 9, **St. Gallen 15.** — Handelsmarke.

Schutzanstrich für Grünfutter- und Kartoffel-Silos.

SILO-GLAN

Nr. 167719. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1957, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

HYPACOME

Nr. 167720. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1957, 9 Uhr.
Friedrich Pfisterer, Durlacherstrasse 23, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **91238.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1957 an.

Uhrgehäuse aus Gold.

Nr. 167721. Hinterlegungsdatum: 1. November 1957, 18 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **91878.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. November 1957 an.

Konfiseriewaren.

NIDOLA

N° 167722. Date de dépôt: 1er novembre 1957, 21 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.), Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **91767.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er novembre 1957.

Produits chimiques et pharmaceutiques.

PIVIGA

Radiations de marques internationales en ce qui concerne la Suisse

Les marques internationales N^os **105969, 110588, 135858, 145247, 146751, 168327, 174908, 182681, 190455, 103358, 104176, 108518, 108519, 135676, 136446, 139560, 174909, 108516, 140088, 190457, de Koh-I-Noor, Tužkárna L. & C. Hardtmuth, Národní Podnik, České Budějovice (Tchécoslovaquie),** ont été radiées en ce qui concerne la Suisse, à la suite du Jugement du Tribunal de Commerce du Canton de Berne, du 29 mars 1957, confirmé par arrêt du Tribunal fédéral du 17 septembre 1957. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 15 novembre 1957.

Radiation — Löschung

Marque N° 93312. — Arthur Tamborini, Genève. — Radiée le 14 novembre 1957 à la demande du titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Viag Aktiengesellschaft für Gas-, Brennstoff- und Wärmetechnik, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der VIAG A.-G. vom 22. November 1957 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 300 000 auf Fr. 100 000 durch Rückzahlung des Nominalwertes der 200 Aktien Nr. 101 bis 300 zu je Fr. 1000 nom. und anschliessende Annullierung und Vernichtung dieser Titel beschlossen.

Die Gesellschaft gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Notariat Zürich-Altstadt, Talstrasse 25, Zürich 1, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 304[1])

Zürich, den 26. November 1957. **Der Verwaltungsrat.**

Obbligatorietà generale

del contratto collettivo di lavoro per gli autotrasporti del cantone Ticino

Il consiglio federale ha approvato il 18 novembre 1957 il decreto del Consiglio di Stato del 29 ottobre 1957 che conferisce il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per gli autotrasporti del cantone Ticino.

Questo decreto è stato pubblicato sul Foglio ufficiale della Repubblica e cantone del Ticino del 29 novembre 1957. (AA. 308)

Bellinzona, 25 novembre 1957. **Dipartimento lavoro, industria e commercio del cantone Ticino**

Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatchappij, N.V., Amsterdam

Bilanz auf 31. Dezember 1956

Aktiven	hfl.		Passiven	hfl.	
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	184 180	—	Aktienkapital	250 000	—
Grundpfandtitel	213 900	—	Reservefonds	60 000	—
Guthaben bei Banken	35 277	28	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	53 909	53	Prämienüberträge	253 180	20
Depots aus übernommenen Versicherungen	5 239	83	Schwebende Schäden	50 000	—
Stückzinsen und Mieten	3 214	51	Schuldverpflichtungen:		
Uebrige Aktiven	286 026	78	bei Agenten	45 508	43
			Wertberichtigungen:		
			Rücklage für Wertpapierverluste	37 549	23
			Uebrige Passiven	45 000	—
			Gewinn	40 510	07
	781 747	93		781 747	93

Amsterdam, im Juni 1957.

Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij, N.V.
D. Goedhart

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers certains pays

D'un avis reproduit dans le «Journal Officiel de la République française» du 23 novembre 1957 il appert que le contingent de 4000 mètres cubes de grumes de chêne mitraillées, ouvert à destination des pays appartenant à l'Union européenne des paiements, par l'avis aux exportateurs du 23 octobre 1957 [1]), a été épuisé et clos le 19 du mois suivant.

[1]) Voir FOSC. N° 255 du 31 octobre 1957. 281. 30. 11. 57.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Beutler Werner, Kaufmann, VI 6152. – Milchhändlerverband Aarau und Umgebung, VI 3786. – Schäfer H., Velos, Mopeds, VI 2665. **Aesch** (Basel-Landschaft): Solèr Anton, Gemeinderat, V 1734. **Allschwil:** Christl.-soz. Vereinigung der politischen Gemeinde Allschwil, V 20058. – Mensch O., Colora-Produkte, V 17691. **Altstätten** (St. Gallen): Elektrizitätswerk und Wasserversorgung, IX 4700. **Amriswil:** Erpf Karl, Dr. med., prakt. Arzt, IX 5139. – **Arlesheim:** Gachnang Hans, Eichenstrasse 7, V 12074. **Arth:** Ketterer Alb., Malergeschäft, VII 17516. **Autigny:** Huguenot Ernest, menuisier, IIa 3036. **Bäch** (Schwyz): Liberale Volkspartei der Gemeinde Freienbach, VIII 49797. **Baden:** Christl.-soz. politische Vereinigung des Kantons Aargau, VI 11944. **Basel:** Autosilo und Hotel International AG., Basel, Abt. Hotel International, V 1866. – Bollag-Senn Trudi, V 28489. – Carrel Fred, Kaufmann, V 28495. Cosentino Antonio, Dr, agente commerciale, V 28923. – Hofer Alfred, Hausverwaltung Obere Rebgasse 31, V 19327. – Jenni-Baumann Emilie, V 20266. – Madeux Hans, Buchhalter, V 18717. – Müller-Wolber Eduard, V 18538. – Ranft E., Nachfolger Hugo Jeker, Optik, Photo, Kino, V 21837. – Schumacher Walter, Handels- und Fabrik-Vertretungen aller Art, V 24466. – Schweigler Maria, Schwester, V 23280. – Schweiz. Feldpostverein, Hauptversammlung 1958, V 1048. – Thomann Oscar, Versandgeschäft, V 24516. – Vilain Henri, ingénieur, V 21553. – Wittwer-Vetsch Bruno, Dr. rer. pol., V 24332. **Bern:** Aktion für Afrika (Christl.-nationaler Gewerkschaftsbund), III 15943. – Bally Walter, dipl. Ingenieur, Bümpliz, III 20835. – Barbey Pierre, fonct. fédéral, III 18478. – Bill Ly, Frl., Gralsbewegung, Kreis Bern, III 18189. – Delapraz René, III 12803. – Fankhauser Alfred, Seminardirektor, III 14471. – Frigabern, Comestibles-Import AG., III 9655. – Jakob Walter, Nachf. Ernst Lory, Weinhandlung, III 12832. – Knabenmusik Bümpliz, III 3400. – Krummenacher Hans, Notar, III 2795. – Leuba Jean-René, fonct. fédéral, III 15171. – Negri Angiolina, Dr. med., Spezialärztin für innere Medizin, FMH, III 18853. – Oppliger & Seiler, Unternehmen für Bautenschutz, III 4480. – Pfander Fritz, Gartenbau, Bümpliz, III 4883. – Pulver Werner, kantonaler Beamter, III 18561. – Ruoff W. H., Dr., III 3768. – Rufener Lydia, Frl., Bürolistin, III 17091. – Schmid Walter, Patienten-Arbeiten, Leder-Cuirs, III 15474. **Biel/Bienne:** Rowüco, Roger Wüthrich-Bernatek, IVa 3696. – Wohnhaus Grünweg 2, Hans Besch, IVa 5677. **Brig:** Apotheke G. Meyer-Zahner, IIc 6238. **Bubendorf:** Kaninchenzüchterverein, V 18017. **Bullet:** Hiltbrunner-Heinzen Robert, café-restaurant Gaillard, II 20364. **Burgdorf:** Atout AG., Maschinen und Apparate, IIIb 158. – Baugenossenschaft des SBB-Personals Bahnhof, IIIb 1227. – Grimm Rosmarie, Arbeitslehrerin, IIIb 2282. – Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft, Hauptagentur, IIIb 1150. **Bussigny-sur-Morges:** Guggisberg E., horlogerie, bijouterie, II 20368. **Cademario:** Cassa rurale, sistema Raiffeisen, XIa 3700. – Monti Lucia, signora, XIa 7152. **Chardonne:** Weder-Greiner Trudi, Dr, IIb 1647. **La Chaux-de-Fonds:** Chanton Georges, IVb 3635. – Le Progrès, société de secours mutuels, assurance complémentaire, IVb 4343. **Chiasso:** Guarisco Alfredo, radiotecnica, XIa 7153. – Vietti Marino fu Carlo, XIa 3802. **Chur:** Ammann Paul, Kaufmann, X 6770. – Beer-Jost J., Kaufmann, X 6781. **Colombier** (Neuchâtel): Bovay & fils, produits chimiques, transports, IV 2628. – Eclaireurs suisses Grand-Lac, IV 1062. **Corgémont:** Ski-Club, IVa 3825. **Cornol:** Borruat Jacques, commerçant, IVa 3641. **Crans-sur-Sierre:** IV. Championnat romand PTT de ski, IIc 6241. **Cully:** Mosimann Daniel, maître ramoneur, II 20366. **Démoret:** Basset Willy, maréchal, II 20356. **Dielsdorf:** Schulkapitel des Bezirkes Dielsdorf, VIII 44548. **Dieterswil:** Flurgenossenschaft Bangerten, III 6651. **Dietikon:** Meier Hugo, Werkzeugbau, VIII 49344. **Dorénaz:** Jordan Edgar, carrelages, IIc 6247. **Düdingen:** Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion 4, IIa 2788. **Egerkingen:** Konkordia Kranken- und Unfallkasse, Sektion Egerkingen, Vb 1659.

(Fortsetzung siehe Nr 282 - Suite voir N° 282)

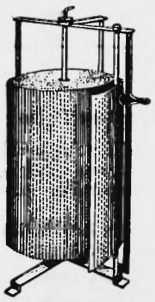
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Industrielles Geschäft ersten Ranges

zu übergeben

Es handelt sich um mehrere Markenprodukte für den Haushalt, die seit Jahrzehnten und in stets zunehmendem Masse in der Schweiz eingeführt sind. Guter Ruf; neuzeitliche Aufmachung, Qualität und Reklame. Ausgedehnte und treue Kundschaft. Keine Passiva und kein Grundstück zu übernehmen. Wichtiger und gesunder Rohstoff- und Verpackungsbestand. Jährlicher Umsatz von mehreren 100 000 Fr. mit beträchtlichen Gewinnen für gut fundierte Unternehmung. Auskunft an ernsthafte Interessenten, die sich zu absolut diskreter Behandlung verpflichten (Zwischenpersonen ausgeschlossen), durch Publicitas Zürich unter Chiffre U 11025 X.

S.A. NAVI-FER A.G.
BASEL
Rheinschiffahrt - Internat. Transporte
Tel. (061) 22 97 37
Télégr.: NAVIFERSA
Telex: 62123
Zuverlässige Bedienung



Abroll-Apparate für Packpapiere und Wellkarton
Grosse Ersparnis an Papier und Zeit
Prospekte zu Diensten
P. Gimmi & Co. AG.
St. Gallen
Papiergrosshandel z. Papyrus

Mit SAS nach dem Nahen Osten
Beirut · Damaskus · Bagdad · Teheran
3 x wöchentlich ab Genf und Zürich.
Jeden Mittwoch sogar Direktflug Genf-Teheran mit DC-7C.
Lufttracht auf allen Linien.
Auskunft durch Ihr Reisebüro und Ihren Spediteur.
SAS Zürich, Bahnhofstr. 13
Telephon 051/27 11 94
SAS Genève,
Place Cornavin 18
Telephon 022/32 61 60
S4
THE GLOBAL AIRLINE
Universal-Genève «Polaroutes», der Zeitmesser aller SAS Flüge

PARFON

Fonds de Participations Foncières Suisses
GENÈVE

Paiement du coupon N° 2

Dès le 1er décembre 1957, il sera procédé, par les soins de la « Caisse Hypothécaire du Canton de Genève », domicile de paiement et de souscription, à la mise en paiement du coupon No 2 des certificats de co-propriété immobilière PARFON de Fr. 1000.— nominal comme suit :

Montant brut		50.—
Impôt à la source 25 % de Fr. 41.20, récupérable, sur la part du revenu soumise à l'impôt	10.30	10.30
Droit de timbre 5 % (à la charge du Fonds)	—.—	
Montant net		**39.70**

La taxation pour les impôts directs se fera sur la base de Fr. 50.— ; l'imputation ou la récupération de l'impôt anticipé pourra être demandée par les porteurs de parts sur un montant brut de Fr. 41.20.

La Société gérante,
SOFID S. A.

Le fonds de prévoyance ...un problème

Un problème qui est celui de maintes entreprises de moyenne et petite importance et auquel elles ne peuvent seules trouver une solution.

Cette solution, la Caisse d'Epargne la met à portée de chacun.

A temps nouveaux, formule nouvelle

La Caisse d'Epargne a mis au point — en collaboration avec PROVIDENTIA, Société Suisse d'Assurances sur la Vie Humaine – une formule moderne s'adaptant à tous les cas particuliers. Renseignements détaillés, conditions, plan financier seront soumis sans engagement à toute entreprise intéressée.

Caisse d'Epargne
de la République et Canton de Genève
Fondée en 1819 Rue de la Corraterie 4

Kartell und Wettbewerb in der Schweiz

31. Veröffentlichung der Preisbildungskommission des EVD

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat im Frühjahr 1951 die Preisbildungskommission beauftragt, die Ergebnisse der Kartellerhebungen auszuwerten, darüber zu berichten und sich zugleich zur Frage einer allfälligen Wettbewerbsregelung zu äussern.

Der umfangreiche Bericht der Preisbildungskommission zur Kartellfrage ist unter dem Titel «Kartell und Wettbewerb in der Schweiz» erschienen. Er will für die Diskussion um eine allfällige schweizerische Kartellgesetzgebung die nötige sachliche Grundlage schaffen.

Der Bundesrat hat die Volksabstimmung über die Kartellinitiative auf anfang nächsten Jahres angesetzt. Wer sich über dieses weitläufige Gebiet orientieren möchte, ist gut beraten, sich diese Dokumentation zu beschaffen.

Bestellungen nimmt das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern 1,** Effingerstrasse 3, entgegen. (Postcheckrechnung **III 520).** Der Preis beträgt **Fr. 20.—** (inkl. Spesen).

Service de Prêts S. A., Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi **9 décembre 1957, à 17 h. 30, au siège de la Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A., 11, rue Pichard, à Lausanne,** avec l'ordre du jour suivant:

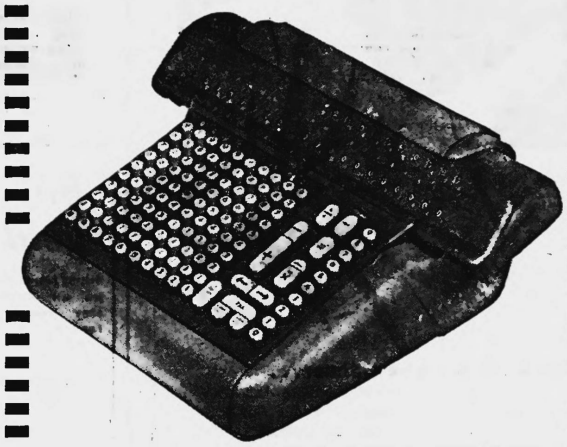
Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport d'organe de contrôle et le rapport du conseil d'administration, seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès ce jour.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au siège social sur présentation des récépissés de dépôt, ou sur présentation des titres. **Le conseil d'administration.**

MARCHANT

AB-10-FA-NE rechnet Ihre Fakturen aus



AB-10-FA-NE multipliziert Menge und Preis mit korrekter Dezimalstellenbezeichnung

AB-10-FA-NE addiert selbsttätig die auf- oder abgerundeten Teilresultate bei gleichzeitiger Löschung der unerwünschten Stellen

AB-10-FA-NE berücksichtigt und berechnet separat WUST, Rabatte, Porti etc. und addiert diese Posten auf Wunsch

AB-10-FA-NE hilft Ihnen, schneller, einfacher und sicherer zu fakturieren

Interessenten für Fakturiermaschinen mit Volltext u. mehreren Zählwerken bitten wir, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Verlangen Sie detaillierte Auskünfte, unverbindliche Vorführung, Probestellung oder Prospekte von der Schweizer MARCHANT-Vertretung

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
AKTIENGESELLSCHAFT
Schulstrasse 37 Tel. 051/48 24 26

Zu vermieten / zu verkaufen
modernes

FABRIKGEBÄUDE

Baujahr 1947/48

Ca. 9000 m³, mit Umschwung (Lagerplatz-Bauplatz). 10 km von Stadtzentrum Bern, direkt an SBB-Station gelegen. Geleiseanschluß. Gute Zufahrt. Grosse Verladerampe. Zentralheizung, zentrale Warmwasseranlage. Garagen. Großer Bureautrakt. Sehr grosse 3-Zimmer-Wohnung. Grosse Lagerkeller. Haustelephon. Geeignet für Handelsunternehmen oder Industriebetrieb (auch mit grösserer Belegschaft). Am Ort günstiger Arbeitsmarkt.

Bezugsbereit evtl. sofort, spätestens per 1. Juni 1958. Es kommt auch Teilmiete in Frage. Nur an solvente Interessenten. – Nähere Angaben erteilt Chiffre P. 3626 RY, Publicitas Bern.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasserin: Frau

Marie Frieden

geb. Hasler, geb. 1887, Witwe des Niklaus, gew. Geschäftsfrau, wohnhaft gewesen Florastrasse 25 in **Bern**, verstorben am 26. Oktober 1957.

Eingabefrist bis und mit 12. Dezember 1957:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim **Regierungsstatthalter II von Bern;**

b) für Guthaben der Erblasserin bei **Notar Rolf Raaflaub, Spitalgasse 18, Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Walter Borer, Florastrasse 25, Bern.

Bern, den 8. November 1957. **Der Beauftragte:**
Rolf Raaflaub, Notar.

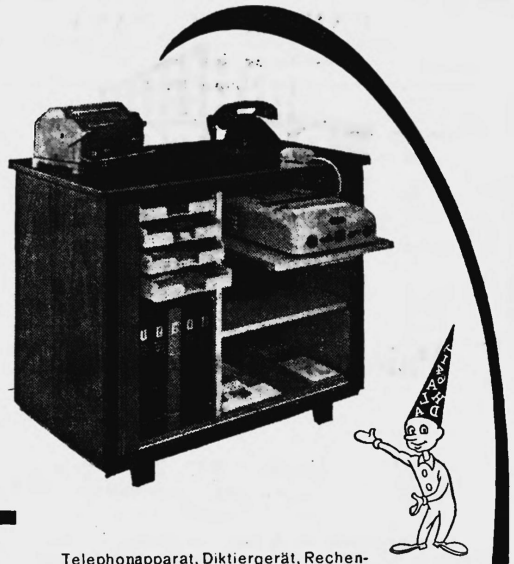
Hätte ich nur eine Odhner...

Um nur ein Beispiel zu nennen: zum Nachrechnen von Fakturen ist die neue Odhner geradezu ideal. Addieren und subtrahieren ist selbstverständlich - aber die Odhner multipliziert dazu noch vollautomatisch, schreibend oder nichtschreibend nach einem abgekürzten Verfahren und spart 45% Zeit. Es gibt auch billigere Maschinen, aber schliesslich zählen die Leistungen. Darum ist die neue Odhner so vorteilhaft. Verlangen Sie die Maschine einige Tage zur Probe, vergleichen Sie - urteilen Sie selbst.

Odhner

Prospekte und Liste der Wiederverkäufer durch die Generalvertretung:
Rechenmaschinen-Vertriebs AG.
Murbacherstrasse 3 Luzern Telephon 041/2 23 14

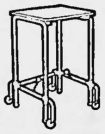
Ma 1



Pultplatte frei – und trotzdem alles in Griffnähe!

Zusatzmöbel zum Schreibtisch für Telephon, Rechenmaschine, Briefordner, etc.

Telephonboy auf Rollen, diverse Modelle.



Rollstop-Boy mit Arretiervorrichtung für Schreib- oder Rechenmaschine.

Telephonapparat, Diktiergerät, Rechenmaschine und pendente Akten nehmen auf dem Pult viel Platz weg und verhindern ein rationelles Arbeiten. Wieviel übersichtlicher - und trotzdem in Griffnähe - ist doch alles im Telephonschrank versorgt, der in Armlänge von Ihrem Pult plaziert ist. - Leicht verschliessbar durch horizontalen geräuschlosen Schiebe-Rolladen. Auch mit ausziehbaren Hängeregistraturrahmen erhältlich.
Weitere Modelle für jeden Bedarf und jeden Anspruch in unserer permanenten Ausstellung. Auch am Samstag den ganzen Tag geöffnet.

FACIT -VERTRIEB AG

Ausstellung: Seinaustrasse 6, Zürich 1 Tel. 051/27 58 14
Basel: obere Rebgasse 24 Tel. 061/22 14 50
St. Gallen: Rorschacherstr. 21 Tel. 071/22 51 81

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

GENÈVE

Arcade

à louer plein centre, pour commerce ou bureau.

Ecrire sous chiffre U 10673 X à Publicitas Genève.

WERBE-
GESCHENKE
ab 29 Rappen
F. Bürkli
Fabrikation und Verkauf
Habeburgerstraße 11
Luzern, 041/2 63 90

Verlangen Sie vom SBAB unentgeltlich Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Salmenbräu Rheinfelden Rheinfelden

Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 11. Dezember 1957, 17 Uhr, im Restaurant «Salmen» in Rheinfelden

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1957 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Allfälliges.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute im Geschäftsbureau in Rheinfelden den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien vom 3. bis und mit 6. Dezember 1957 bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und Basel, den Herren Ehinger & Cie., in Basel, dem Schweizerischen Bankverein, in Basel, und dem Geschäftsbureau in Rheinfelden.

Rheinfelden, den 30. November 1957. **Der Verwaltungsrat.**

Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg AG.

44. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 11. Dezember 1957, 15 Uhr, im Hotel «Krone», in Aarberg

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Dezember 1956.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle.
3. Dechargeerteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten können von den Aktionären wenigstens zwei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern erhoben werden: in Aarberg bei der Zuckerfabrik, in Bern bei der Kantonalbank von Bern. Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mittels schriftlicher auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 30. November hinweg bei der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amtssparniskasse in Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

UNILAC, INC., PANAMA

Ausschüttung einer Interimsdividende

Coupon Nr. 27

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 26. November 1957

eine Interimsdividende für das Geschäftsjahr 1957 von $ 2.25

pro Stammaktie, zahlbar ab 6. Dezember 1957, gegen Einreichung von Coupon Nr. 27 und von Coupon Nr. 27 der gleichnumerigen Aktie Nestlé Alimentana A.G. zur Ausschüttung gelangt. Letzterer Coupon dient ausschliesslich zu Kontroll- und Legitimationszwecken.

Die schweizerische Stempelabgabe auf Coupons geht zu Lasten der Gesellschaft und wird daher von der Dividende nicht abgezogen. Letztere wird in US-Dollars ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der Coupon Nr. 27, begleitet von einem Aktiennummernverzeichnis sowie dem Coupon Nr. 27 der entsprechenden Nestlé-Alimentana-Aktie, kann ab 6. Dezember 1957 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden:

In der Schweiz:
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen,
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen,
Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, und Agenturen,
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen,
Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen,
Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen,
Banque de l'Etat de Fribourg, Freiburg, und Agenturen,
Du Pasquier, Montmollin & Cie., Neuenburg,
Darier & Cie., Genf,
Lombard, Odier & Cie., Genf.

In England:
Swiss Bank Corporation, London.

In den Vereinigten Staaten von Amerika:
Guaranty Trust Company of New York, New York,
Swiss Credit Bank, Agentur New York, New York,
Swiss Bank Corporation, Agentur New York, New York.

In Frankreich:
Crédit Commercial de France, Paris.

Der Verwaltungsrat weist ausdrücklich darauf hin, dass die Ausschüttung einer Interimsdividende keinerlei Folgerungen auf die Höhe der Schlussdividende für das Geschäftsjahr 1957 zulässt, die vom Verwaltungsrat erst nach Abschluss der Jahresrechnung festgesetzt wird.

Panama City, den 26. November 1957.

Namens des Verwaltungsrates:
Dr. C. J. Abegg, Chairman.

UNILAC, INC., PANAMA

Paiement d'un dividende intérimaire

Coupon N° 27

Les actionnaires sont avisés que, selon décision du conseil d'administration du 26 novembre 1957, il leur sera payé dès le 6 décembre 1957

un dividende intérimaire pour l'exercice 1957 de $ 2.25

par action ordinaire, contre remise du coupon N° 27 accompagné du coupon N° 27 de l'action Nestlé Alimentana S.A. de même numéro. Ce dernier coupon sera utilisé exclusivement dans un but de contrôle et de légitimation.

Le droit de timbre suisse sur les coupons est à la charge de la société et ne sera donc pas déduit du dividende. Celui-ci est payable en dollars USA. Les domiciles de paiement en dehors des Etats-Unis paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours du change du jour.

Le coupon N° 27, accompagné d'un borderean numérique et du coupon N° 27 de l'action correspondante de Nestlé Alimentana S.A., peut être présenté à partir du 6 décembre 1957 aux domiciles de paiement de la société qui sont:

En Suisse:
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales,
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales,
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales,
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences,
Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales,
Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales,
Banque Cantonale Zougoise, Zoug, et ses succursales,
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences,
Du Pasquier, Montmollin & Cie., Neuchâtel,
Darier & Cie., Genève,
Lombard, Odier & Cie., Genève.

En Angleterre:
Swiss Bank Corporation, Londres.

Aux Etats-Unis d'Amérique:
Guaranty Trust Company of New York, New York,
Swiss Credit Bank, Agence de New York, New York,
Swiss Bank Corporation, Agence de New York, New York.

En France:
Crédit Commercial de France, Paris.

Le conseil d'administration tient à relever que la distribution d'un dividende intérimaire ne saurait constituer une indication quant au montant du dividende final de l'exercice 1957, qui ne sera fixé par le conseil d'administration qu'après clôture des comptes de l'exercice.

Panama City, le 26 novembre 1957.

Au nom du conseil d'administration:
C. J. Abegg, Chairman.

Suvretta-Piz Nair Skilift AG., St. Moritz

Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Suvretta-Piz Nair Skilift AG., St. Moritz, auf Samstag, den 14. Dezember 1957, um 16 Uhr, im Hotel Suvrettahaus, St. Moritz.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 20. Oktober 1956.
2. Jahresbericht des Verwaltungsrates pro 1956/57, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bilanz per 30. April 1957, Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Jahresbericht mit der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1957, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. Dezember 1957 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Advokaturbureau Dr. Heinz Cattani, St. Moritz, auf.

Suvretta-Piz Nair Skilift AG., St. Moritz,
der Präsident: sig. Dr. B. Frey.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. November 1957 hat pro 1956/57 die Ausrichtung

einer Dividende von 6 % beschlossen.

Demzufolge wird nach Abzug von 30 % Coupon- und Verrechnungssteuer

Fr. 4.20 netto pro Aktie ausbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 5 ab Samstag, den 30. November 1957, an unserer Kasse sowie an den Schaltern sämtlicher Sitze und Niederlassungen der

Schweizerischen Bankgesellschaft und der
Schweizerischen Kreditanstalt.

Winterthur, den 29. November 1957

Die Direktion.

Das ideale Zwischenmodell

Fr. 750.-

HERMES 8

HERMES 8 ist keine Portable, sondern ein leichteres Modell solider Standard-Konstruktion. Diese handliche Büromaschine günstigster Preislage mit spezieller Zweckbestimmung für Korrespondenz ist überall dort am Platz, wo die universelle Kanzleimaschine ungenügend ausgenützt wird. Sie eignet sich sowohl für den Klein- und Mittelbetrieb als auch für bestimmte Arbeitsplätze im Grossbetrieb.

Die besonderen Merkmale und Vorteile der HERMES 8 sind:
Verblüffend leichter, ausgeglichener Anschlag
Automatische, sichtbare Randsteller
Automatischer Setz- und Löschtabulator
Patentierter Stenoblock-Halter
Typenhebel-Entwirrer
Walzenlänge für A4-Format quer
Segment-Umschaltung
Augenschonendes Gehäuse und blendfreie Blocktasten
Gewicht: Nur ca. 10 kg
Ein Präzisionsfabrikat der Firma Paillard S.A., Yverdon und Ste. Croix (gegr. 1814)

HERMAG
Hermes-Schreibmaschinen AG
Waisenhausstraße 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter in allen Kantonen

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

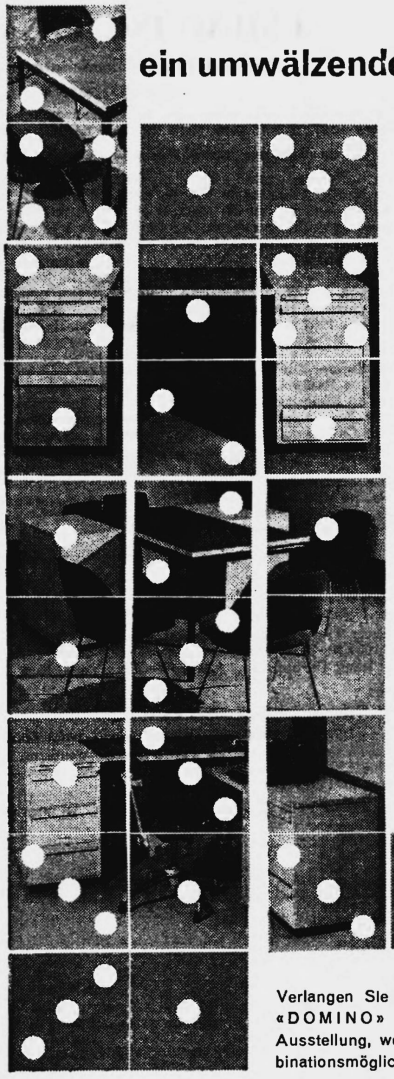
Impôt sur le chiffre d'affaires

(23e édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de Fr. 1.50 (port compr.) Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

Domino ein umwälzendes Büromöbel-System



Schreibtisch mit Schubladeneinteilung nach Wunsch. Die Pultplatte ist zweckmäßig gegliedert in zentrale Arbeitsfläche und seitliche Ablegeflächen.

Schreib- und Sitzungstisch. Die Korpusse sind hier an den Längsseiten des Tisches befestigt. Eine überzeugende Kombination; der Konferenzleiter hat alle Unterlagen im Schreibtisch griffbereit, und die Teilnehmer verfügen über reichlich Platz.

Winkelkombination als Mehrzweck-Arbeitsplatz. Die Platte des Schreibmaschinentisches, unter die Zarge des Schreibtisches gehängt, weist zwangsläufig die richtige Arbeitshöhe auf.

SWB - Auszeichnung «Die gute Form 1957».

Endlich wird damit die Idee des «Büromöbel-Baukastens» durch das Domino Büromöbel-System als die hieb- und stichfeste Lösung mustergültig verwirklicht: Möbel, die sich den immerzu wandelnden Bedürfnissen des Betriebes augenblicklich anpassen; Zweckmöbel, die sich in die moderne Architektur einfügen — genormte Elemente, aus denen Arbeitsplätze der verschiedensten Art gebildet werden können.

Domino bedeutet unzählige Kombinationen von ausgesprochen neuzeitlichem Aspekt und bei aller Sachlichkeit wohltuender Linienführung der abgewogenen Proportionen — eine ästhetisch einwandfreie Gestaltung für Arbeitsplätze unserer Zeit.

Das Grundelement jeder Domino-Kombination ist der Tisch aus einer mit strapazierfähigem Inlaid belegten Holzplatte und dem sehr starren, geschweissten Eisengestell. Die unter der Platte parallel zu allen vier Kanten verlaufende Zarge dient, wie die im Profil winkelförmigen Tischbeine, zur Befestigung der übrigen Elemente; die normierten Masse erlauben eine beliebige Bildung kombinierter Arbeitsplätze und damit die optimale Ausnützung von Raum und Lichteinfall.

Domino bedeutet die entschiedene Abkehr von halben Lösungen, die Befreiung aus der Zwangsjacke des starren Büromöbels. Mit Domino wählen Sie heute das vollkommene Büromöbel-System der Zukunft.

Verlangen Sie unseren Spezial-Prospekt «DOMINO» oder besuchen Sie unsere Ausstellung, wo wir Ihnen die vielen Kombinationsmöglichkeiten vorführen können.

Papyrus Büromöbel

Basel, Freiestrasse 43, Telephon 061 - 24 18 67

Hellinger

.... den Kopf entlasten!

Alles aufnotieren in der

SIMPLEX Geschäfts-Agenda

15 verschiedene Ausführungen. Bevorzugt auch als Werbegeschenk. Auskünfte durch jede Papeterie.

SIMPLEX AG. BERN

Kundengeschenke:

Telephon-Register, Ringbücher, Taschenagenden mit Firmaprägung noch kurzfristig lieferbar.

Anfragen an:
J. Hug, Postfach 2543, Zürich 23

Einfordern und Inkasso Ihrer Ausstände, Rechtsberatung, Aufsetzen von Verträgen usw.

besorgt ausgebildete und in privater Praxis bewährte, initiative und gewandte Juristin. Individuelle und speditive Erledigung der Aufträge. — Anfragen unter OFA 18301 Zu an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

AVIS

J'informe mon honorable clientèle que j'ai remis mon commerce, à partir du 1er novembre 1957, à mon fils

M. Gérald Chételat

Je la remercie sincèrement de la confiance qu'elle m'a témoignée et la prie de la reporter sur mon successeur qui répondra seul, à l'avenir, de ses engagements, tant vis-à-vis de ses créanciers que de ses débiteurs.

Arnold Chételat, Poêlier-fumiste
Rue de l'Avenir 8, Delémont

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Ernst Adrian Albert Richard

des Ernst und der Anna Josefa geb. Ackermann, von Wynau, geb. 15. Mai 1894, Ehemann der Hedwige geb. Roth, wohnhaft gew. in Bern, Marzilistrasse 19, gew. Inhaber des Restaurants «Käfigturm», in Bern, Marktgasse 69, verstorben am 17. November 1957.

Eingabefrist bis und mit 31. Dezember 1957:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen gegenüber dem Erblasser beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Carl Hertig in Bern, Spitalgasse 34.

Die Forderungsansprüche sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Unter behördlicher Bewilligung wird das Restaurant «Käfigturm» durch Frau Wwe. Richard-Roth, unter Aufsicht des Massaverwalters, weitergeführt.

Massaverwalter: Herr Heinrich Zumbühl, Geschäftsführer der Treuhandstelle des Schweiz. Wirtevereins, Münzgraben 2 in Bern.

Bern, den 30. November 1957.

Der Beauftragte: Carl Hertig, Notar.

Rechnungsruf und Auskündung wegen amtlicher Liquidation

(Art. 593 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 27. Oktober 1957 verstorbenen **Adolf Lais-Burkhardt**, Elektroinstallateur, Teilhaber der Kollektivgesellschaft Ad. Lais & Co., elektrische Anlagen, Basel, wohnhaft gewesen Mörsbergerstrasse 12, Geschäftsadresse Klybeckstrasse 16, Basel, wird die amtliche Liquidation durchgeführt.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers und der Firma Ad. Lais & Co. einschliesslich Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis zum 27. Dezember 1957 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Basel, den 27. November 1957. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Gaberells Landschaftskalender
sind gediegene und sehr geschätzte
WERBEGESCHENKE
für Ihre Freunde im In- und Ausland. Momentan noch alle Ausgaben lieferbar. Verlangen Sie unverbindlich Offerte von Jean Gaberell AG. Thalwil.

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – inserieren Sie!

Ensuite de démission honorable du titulaire, l'USAR

Union des Syndicats Agricoles Romands, à Lausanne

engage un

directeur commercial

Langues: français, allemand, si possible anglais. Formation commerciale et connaissances des problèmes agricoles. Pratique de l'importation. Entrée et conditions à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae détaillé jusqu'au 5 décembre au plus tard **à M. ALFRED JAUNIN, président de l'USAR, FEY (Vaud).**

Les cartels et la concurrence en Suisse

31e publication de la Commission d'étude des prix du DEP

Au printemps 1951, le Département fédéral de l'économie publique a chargé la Commission d'étude des prix de tirer les conclusions de ses investigations sur les cartels, de lui faire rapport et, à cette occasion, de lui donner son avis quant à une réglementation éventuelle de la concurrence.

Le volumineux rapport de la Commission d'étude des prix a paru entretemps sous le titre «Les cartels et la concurrence en Suisse». Ce rapport a pour but de fournir des données objectives à l'appui des discussions qu'appelle l'éventualité d'une réglementation des cartels dans notre pays.

Le Conseil fédéral a fixé la votation populaire concernant l'initiative sur les cartels en Suisse au début de l'année prochaine. Quiconque désire être au courant de la question fera donc bien de se procurer cette documentation.

On peut encore obtenir des exemplaires de cet ouvrage au prix de 19 fr. 50 (+ 50 centimes pour frais) l'un. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Compte de chèques postaux III 520.

Wertpapiere Graphische Anstalt FOTOROTAR AG. Seefeldstrasse 213 - Zürich 8 - Telephon 24 42 22 Guillochen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Gerantie- und Guirrheine nach neuesten Sicherheitsverfahren. Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar.